

SE ADJUNTA INFORMACIÓN DE SEGURIDAD SOBRE EL GAS NATURAL



Tubería a menos de 700 pies de su hogar o negocio.

Black Hills Energy
888-890-5554





CADA EXCAVACIÓN. CADA VEZ.

PREVENCIÓN DE DAÑOS

Usted tiene una función importante en ayudar a prevenir las emergencias con las tuberías. El daño a las tuberías ocurre con mayor frecuencia durante la excavación. Todas las personas, incluido usted, son responsables de mantener la seguridad del sistema de gas natural. Gran parte de esa responsabilidad es considerar dónde están enterradas las líneas de servicios públicos antes de excavar. Esto se aplica a los propietarios que usan una pala para plantar un árbol o instalar un cerco y a los contratistas importantes que usan una retroexcavadora para abrir una zanja o excavar para construir un sótano.

Los vecinos como usted pueden ayudarnos a mantener un sistema de tuberías seguro y fiable. Si observa alguna actividad inusual o sospechosa cerca de nuestras instalaciones de tuberías, por favor llame de inmediato al número de emergencia de Black Hills Energy al **888-890-5554**.

REQUISITOS DE LLAMADA ÚNICA

Llame antes de excavar

Evite que le cobren costos caros de reparaciones y, lo más importante, mantenga su seguridad y la de otros.

1. Llame al Centro de Llamada Única (One Call) de su estado antes de que planee cavar. Este servicio gratuito avisará a todos los servicios públicos de su área que usted está planeando cavar. El número nacional gratuito “Llama antes de excavar” es **811**.

2. Por favor lea los requisitos específicos de llamada, ubicación y excavación en las leyes sobre Llamada Única de su estado.

- Arkansas: arkonecall.com
- Colorado: colorado811.org
- Iowa: iowaonecall.com
- Kansas: kansas811.com
- Montana: montana811.org
- Nebraska: ne1call.com
- South Dakota: sdonecall.com
- Wyoming: onecallofwyoming.com

3. Marque de antemano el área de excavación con pintura blanca o banderillas.

Dentro de dos días hábiles, una persona de cada servicio público se presentará a marcar con pintura o banderillas la ubicación aproximada de las líneas enterradas, sin costo alguno para usted.

4. Cave con cuidado. No es posible determinar las líneas con exactitud ni determinar la profundidad con precisión. Tenga sumo cuidado al cavar cerca de las marcas.

5. Si se perturbaron las marcas originales o si su proyecto se demorará más de siete días, llame para que vuelvan a marcar la ubicación de las líneas gratuitamente. (No olvide que debe llamar al menos dos días hábiles completos antes del comienzo de la excavación.)

UNA SOLA MUESCA ES SUFICIENTE

El daño por excavaciones es la causa principal de incidentes con las tuberías. Hasta una pequeña muesca o corte puede causar la corrosión de las tuberías de acero o el debilitamiento de las tuberías de plástico, y causar una emergencia unos días, semanas o incluso años después de un daño que parece muy leve.

Si usted perturba, mella, pica, raspa o abolla una tubería o el revestimiento, abandone el área de inmediato y advierta a otras personas que se mantengan alejadas. Desde un lugar seguro **llame al 911** y repórtelo inmediatamente al **888-890-5554**. En Arkansas, Colorado, Nebraska, Dakota del Sur y Wyoming también debe llamar al **811**.

UBICACIÓN DE LAS TUBERÍAS

No es posible ver a la mayoría de las tuberías de gas natural por estar enterradas, pero siempre debe tenerlas presente.

Los letreros señalizadores de tuberías, como los de esta imagen, se colocan donde las tuberías cruzan carreteras públicas, cruces de ríos y cruces ferroviarios. Estos indican qué transporta la tubería y el nombre y teléfono del operador en caso de emergencia.

Los letreros no indican la ubicación o profundidad exacta de la tubería, y quizás no estén en ciertas áreas. Siempre llame al **811** aunque esté cavando cerca de una tubería que está marcada.



MANTENER LAS TUBERÍAS SEGURAS

Nuestro plan de gestión de integridad se enfoca en áreas que nuestra industria define como de alta consecuencia (HCA) y de moderada consecuencia (MCA). Esos son lugares donde la gente se congrega, incluso parques de juegos, hospitales, iglesias, escuelas, centros de cuidado de niños, asilos de ancianos y establecimientos correccionales. Lea la reseña de una página sobre nuestro plan de gestión de integridad en blackhillsenergy.com/pipeline-integrity.

DERECHO DE VÍA

Las líneas de servicios públicos se colocan en los derechos de vía concedidos por los gobiernos municipales, estatales y federales. Por esos derechos, las compañías de servicios públicos tienen acceso para trabajar en sus líneas y responder eficazmente a emergencias.

La intrusión en el derecho de vía impide la habilidad de la compañía de reducir daños a terceros, vigilar el derecho de vía y llevar a cabo el mantenimiento de rutina y las inspecciones federales y estatales obligatorias. Mantener el derecho de vía de la tubería libre de intrusiones es esencial para conservar la integridad y seguridad de la tubería.

Los propietarios deben mantener el derecho de vía despejado de obstrucciones como árboles, arbustos, vegetación excesiva, construcciones, cercados, estructuras u otras intrusiones que puedan interferir en el acceso a la tubería. Contáctenos si tiene preguntas sobre el derecho de vía o si planea cavar o construir en las cercanías del derecho de vía.

DERECHO DE VÍA

Los siguientes síntomas son representativos de una fuga, pero no es una lista completa.



Lo que puede ver:

- Áreas de vegetación muerta inexplicable cuando el área alrededor es verde.
- El dial de un medidor que sigue moviéndose después de cortar el suministro de gas natural de todos los electrodomésticos y equipos.
- Ráfagas de tierra, borboteo o agua estancada cerca de una tubería.



Lo que puede oler:

- En todos los sitios urbanos y casi todos los sitios rurales, las compañías de gas natural agregan un odorizante al gas. La mayoría de la gente dice que el olor es parecido al del huevo podrido u otro olor peculiar. Casi todos coinciden que no es un olor agradable. Algunas personas podrían no sentir el olor, ya sea porque su sentido del olfato está afectado o porque han perdido el olfato a causa de la COVID-19 o, en algunas circunstancias poco comunes, puede ocurrir desvanecimiento del olor.



Lo que puede oír:

- Esté atento a un ruido sibilante, rugido, silbido o borboteo que sale de la tierra.

RESPUESTA ANTE LA FUGA DE UNA TUBERÍA

- **Evacúe de inmediato** a toda la gente del edificio o del área. Deje la puerta abierta al marcharse. Advierta a otras personas para que no se acerquen.
- Una vez que todos se hayan ido, use su teléfono celular o el teléfono de un vecino para **llamar al 911** y al número de emergencia de Black Hills Energy al **888-890-5554**.
- El personal de emergencia le avisará cuándo es seguro regresar.
- No haga nada que pueda causar una chispa.
- Nunca toque un teléfono.
- Nunca use un teléfono celular cerca de la sospecha de fuga.
- Nunca toque un interruptor de luz u otro dispositivo electrónico.
- Nunca abra o cierre una ventana.
- Nunca encienda un motor ni conduzca un vehículo.
- No encienda un cerillo o encendedor.
- No intente arreglar ni regular ninguna línea de gas ni equipos afines.

Se investigarán las sospechas de fuga de gas, sin costo, 24/7.

COOPERACIÓN CON FUNCIONARIOS DE EMERGENCIAS

Mantenemos relaciones estrechas con los funcionarios locales de respuesta a emergencias. Estas alianzas ayudan a prevenir incidentes y nos mantienen constantemente preparados para responder de inmediato y con efectividad en el caso improbable de una emergencia.



CONCIENTIZACIÓN SOBRE PELIGROS Y MEDIDAS DE PREVENCIÓN

El gas natural es un combustible eficiente y de combustión limpia que no tiene color ni sabor y es más liviano que el aire. Tampoco tiene olor en su estado natural. Por eso, para que la gente pueda detectar fugas, las compañías agregan un odorizante hediondo al gas natural antes de enviarlo a los consumidores urbanos y a la mayoría de los consumidores rurales.

El gas natural es mayormente metano, que tiene una temperatura de ignición alta y un rango reducido de flamabilidad. De todos modos, la chispa más pequeña puede causar un incendio o explosión en las circunstancias adecuadas. Para proteger las tuberías y las comunidades que atendemos, llevamos a cabo la capacitación de empleados, mantenimiento y ensayos regulares, protección contra la corrosión e inspecciones para detectar fugas y daños.

PRODUCTO	TIPO DE FUGA	VAPORES	PROS DE SALUD	PELIGROS DE INCENDIO
Gas natural	Gas	Más ligero que el aire	Las concentraciones extremadamente altas pueden causar irritación o asfixia	Extremadamente inflamable y se prende fuego fácilmente con calor, chispas o llamas; explosivo en áreas cerradas

OBJETIVO Y FIABILIDAD DE LAS TUBERÍAS

Las tuberías son el medio más seguro para transportar gas natural de un sitio a otro. En los Estados Unidos una red amplia de tuberías suministra los numerosos beneficios del gas natural a millones de consumidores.

Las tuberías de recolección transportan gas natural desde el sitio de producción hasta las instalaciones de procesamiento, y luego se conectan con las tuberías de transmisión que lo transportan de una parte a otra del estado. Nuestras líneas de distribución surcan vecindarios y conectan a los hogares y los negocios. Los operadores de tuberías siguen rigurosas normas de seguridad con respecto al diseño, construcción, operación, mantenimiento y seguridad. Vigilamos regularmente nuestras tuberías y cumplimos un cronograma de mantenimiento y reemplazo cuidadosamente planeado.

Durante más de un siglo, el gas natural ha demostrado ser una solución muy demandada para satisfacer las necesidades energéticas del país.

EL GAS NATURAL ES

- Una fuente abundante de energía y se prevé que el suministro en EE. UU. durará al menos otros 100 años.
- El combustible fósil más limpio, por lo cual está al frente de las iniciativas de energía verde.
- Una fuente nacional de energía que se halla en todo Norteamérica, permitiendo depender menos del petróleo extranjero.
- Una fuente fiable de energía, ya que es raro que ocurran cortes de energía. Los cortes suelen limitarse a áreas relativamente pequeñas y duran apenas unas pocas horas.



PROGRAMAS DE CONCIENTIZACIÓN PÚBLICA DE PIPELINE

Llevamos a cabo programas en asociación con estas empresas y ciudades:

- Absolute Energy, LLC – Iowa
- Ag Processing, Inc. – Mason City, Iowa
- Ag Processing, Inc. – Algona, Iowa
- APC, LLC – Kansas
- Arkalon – Kansas
- City of Abbyville, Kansas
- City of Argonia, Kansas
- City of Lebo, Kansas
- City of McLouth, Kansas
- City of Ponca, Nebraska
- Corn LP in Iowa
- Dupont in Kansas
- Finney County Feeders, LLC – Kansas
- Elite Octane, LLC – Iowa
- Poet Jewell – Iowa
- Valero Renewable Fuels – Iowa
- Haven Steel – Kansas
- Homeland Energy – Iowa
- Mid-Kansas Electric – Kansas
- POET Biorefining - Jewell, Iowa
- Sioux City Brick & Tile – Iowa
- Little Sioux Corn Processors – Iowa
- Monolith in – Nebraska
- Renewable Power Producers (RPP) – Kansas
- SIRE, LLC – Iowa
- Sunflower Electric Power Co – Kansas
- Town of Aguilar – Colorado

INFORMACIÓN ADICIONAL

- Para ver la lista completa de proveedores y operadores de tuberías de gas natural en su área, visite npms.phmsa.dot.gov.
- Para más información sobre las tuberías, estaciones de compresión o instalaciones de almacenamiento en su comunidad, contáctenos al **888-890-5554**.
- Para ver las prácticas de excavación cerca de instalaciones subterráneas, visite commongroundalliance.com.
- Para más información sobre cómo trabajar sin riesgos cerca de las tuberías, visite pipelinesafety.org.
- Para obtener más información sobre cómo instalar las baldosas de drenaje de manera segura, visite draintilesafety.org.
- Para ver un video breve sobre la importancia de la seguridad de las baldosas de drenaje, visite threesecondslater.org.
- Para obtener más información acerca de la seguridad agrícola, visite pipelineagsafety.org.
- Para obtener información sobre el exceso de caudal de válvulas (EFV), visite blackhillsenergy.com/safety.
- Visite nuestro sitio web en blackhillsenergy.com o escanee el código QR a continuación.





P.O. Box 3151
Wichita, KS 67201-3151

Presort Std
U.S. Postage
PAID
Wichita, Ks
Permit No. 504

Important contact information

Información de contacto importante: **911**
Servicio al cliente de la ciudad de Abbyville, Kansas: **620-286-5643**
Número nacional de llamada antes de excavar: **811**
Black Hills Energy: **888-890-5554**

23ABYAP